

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcati manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

RADIO DE BOLSILLO
POCKET RADIO
RADIO DE POCHE
RÁDIO DE BOLSO
TASCHENFUNK
RADIO TASCABILE
KAPESNÍ RÁDIO
LOMMERADIO
ŽEPNI RADIO
DŽEPNI RADIO
RADIO KIESZONKOWE
POCKET RADIO
POCKET RADIO
RADIO DE BUTXACA

ref. SS-8665



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 7
FRANÇAIS	P. 13
PORTUGUESE	P. 18
DEUTSCH	P. 23
ITALIANO	P. 28
ČEŠTINA	P. 33
DANSK	P. 38
SLOVENSKI	P. 43
HRVATSKI	P. 48
POLSKI	P. 53
ROMÂNĂ	P. 58
УКРАЇНСЬКА	P. 63
CATALÀ	P. 68

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.
Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas
Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.



1. **AVISO IMPORTANTE :**

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2.

GENERAL PRECAUTIONS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

I. Restricciones

- No sumerja nunca el dispositivo ni el cable de carga en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el altavoz se caiga al agua, llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice el aparato sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocinas) o llamas abiertas.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o daños irreparables en el producto.
- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No deje el aparato cargando más tiempo del recomendado por el fabricante, ya que podría dañar la batería o el propio aparato.
- No utilice el dispositivo mientras está en carga, de lo contrario también puede dañar el dispositivo.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni inserte ningún objeto en este producto, ya que podrían producirse daños de funcionamiento.
- No intente reparar, modificar o desmontar el producto usted mismo. Este producto no contiene ningún componente reparable por el usuario y puede anular la garantía.
- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.

- No coloque este producto en contacto con objetos afilados, ya que podrían producirse arañazos y daños de funcionamiento.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está incorporada y no puede ser cambiada por el usuario.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños.



II. **Precauciones durante el uso de este aparato**

- Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa, del fuego o de otros equipos de alta tensión.
- **ADVERTENCIA:** el dispositivo puede calentarse durante la carga. Asegúrese siempre de que el altavoz esté apagado cuando enchufe y desenchufe el aparato. Si el aparato no está apagado podrías dañar el altavoz o hacerte daño.
- Respete todas las señales y carteles que obliguen a apagar un dispositivo eléctrico o un producto de radiofrecuencia en las zonas designadas.
- Deseche el producto y la batería del producto de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- En caso de mal funcionamiento del altavoz, o si se ha dañado de alguna manera, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos; nunca deje los productos directamente al sol.
- En vehículos o en grandes edificios de hormigón, la recepción de radio puede ser difícil o ruidosa. Para utilizar el producto, intente escuchar la radio cerca de una ventana donde pueda captar buena señal.
- En caso de rayo, quítese inmediatamente los auriculares.
- Es posible que no oiga algunos sonidos de advertencia mientras lleva puestos estos auriculares.
- La exposición prolongada a altos niveles de escucha puede dañar permanentemente su audición.
- No arroje las pilas al fuego.



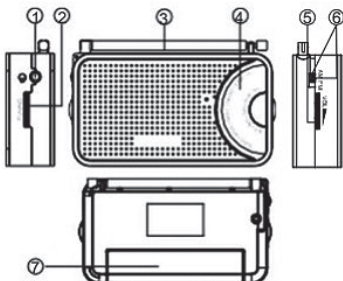
- **PRECAUCIÓN**

- Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a un volumen alto durante largos periodos de tiempo. Por favor, ajuste el volumen a un nivel seguro y comprenda que cuanto más alto sea el volumen, menor será el tiempo de escucha seguro.
- No suba tanto el volumen que no pueda oír el sonido ambiente.
- Debe renunciar temporalmente a utilizarlo en situaciones potencialmente peligrosas (como rayos, lluvia, calor extremo).

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

1. Gama de frecuencias: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Salida del auricular: 5,5 mw
3. Salida de altavoz: 500 mw
4. Fuente de alimentación: 2PCS x 1.5V (AAA) pilas
5. Consumo de energía: 0.7W
6. Fuente de alimentación: DC 3V

Alimentación por pilas: Abra el compartimento de las pilas e inserte como se indica en el compartimento dos pilas, tipo AA (no incluidas)



4. CONTROLES E INSTRUCCIONES DE USO:

- 1- TOMA DE ENTRADA
Conector estéreo de -3,5MM. Si desea escuchar la radio con auriculares, conecte los auriculares suministrados a esta toma.
- 2- SINTONÍA
Gire el botón de sintonización para seleccionar la frecuencia de radio en la posición deseada.
- 3- ANTENA FM
Extienda la Antena telescópica en toda su longitud si escucha emisiones en FM.
- 4- ESCALA DE MARCADO
Su emisora de radio deseada se muestra aquí en la escala del dial.
- 5- CONTROL VOL
Gire este mando para ajustar el nivel de volumen. Durante la reproducción, gire hacia arriba para subir el volumen, gire hacia arriba hasta oír un sonido "clap" para cerrar la unidad, gire hacia abajo hasta oír un sonido "clap" para abrir la unidad. Durante la reproducción, gire hacia abajo para bajar el volumen.
- 6- INTERRUPTOR AM/FM
Este interruptor se proporciona para cambiar entre AM/FM.
- 7- COMPARTIMENTO DE LAS PILAS
Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas de tipo AA (no incluidas).

USO DE AURICULARES / ALTAVOZ PARA ESCUCHAR LA RADIO

Si desea escuchar la radio a través de auriculares, coloque el conmutador en auriculares y conecte los auriculares suministrados a la toma. Si se quita los auriculares, el sonido pasará automáticamente al altavoz.

Nota: Antes de escuchar la radio con los auriculares, ajuste el volumen a un nivel bajo.

Importante:

1. Es posible que no oiga algunos sonidos de advertencia mientras lleva puestos estos auriculares.
2. La exposición prolongada a altos niveles de escucha puede dañar permanentemente su audición.

3. No utilice auriculares en situaciones en las que pueda resultar peligroso tener problemas de audición. Por ejemplo, al conducir

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para limpiar el producto, utilice un paño suave o seco y, en caso de manchas graves, un paño húmedo.

No utilice limpiadores abrasivos, ya que pueden dañar la pintura, el plástico o incluso el propio altavoz.

Manténgalo alejado de la luz solar y no lo guarde en un ambiente cálido y húmedo.

Asegúrese de retirar el cable del adaptador de corriente y guárdelo en un lugar fresco y seco.

Mantenga la unidad alejada de cualquier elemento magnético potente.

6. ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS ELECTRÓNICOS

ELIMINACIÓN DE UNIDADES QUE FUNCIONAN CON PILAS

No tire las pilas como basura normal, siempre deben reciclarse de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que encontrará en grandes supermercados, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.



1. **IMPORTANT NOTICE**

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

2. **GENERAL PRECAUTIONS**

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

1. Restrictions

- Never immerse the device or the charging cable in water or any other liquid. In the event of the speaker falling in water take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the device on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or irreparable damage to the product.
- Do not use the device for any other purpose than described in this manual.
- Do not leave the device charging longer than recommended by the manufacturer, as this may damage the battery or the device itself.
- Do not use the device while in charge, otherwise it may also damage the device.
- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into this product as operating damage may result.
- Do not attempt to repair, modify or disassemble the product yourself. This product does not contain any user-serviceable components and may void the warranty.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not place this product in to contact with any sharp objects as this may cause scratches and operating damage.

- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

II. **Precautions while using this device**

- Keep the device away from direct sun-light, fire, or other high voltage equipment.
- **WARNING:** the device might get warm during charging. Always ensure the speaker is turned off when you plug and unplug the device. If the device is not turned off you might damage the speaker or injure yourself.
- Observe all signs and displays that require an electrical device or RF radio product to be switch off in designated areas.
- Dispose of the product and the product's battery in accordance with local laws and regulations.
- In case of speaker malfunction, or if it has been damaged in any manner, return it to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Avoid exposure to extreme temperature, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock; never leave the products directly into the sun.
- In vehicles or in large concrete buildings, radio reception may be difficult or noisy. For using the product, try to listen to the radio near a window where you may catch good signal.
- In case of lightning, immediately take off the earphones.
- You may not hear some warning sounds while wearing these earphones.
- Prolonged exposure to high listening levels may permanently damage your hearing.
- Do not dispose of batteries in fire.

• **CAUTION**

- To avoid possible hearing damage, do not listen at high volume for long periods of time. Please set the volume to a safe level and understand that the

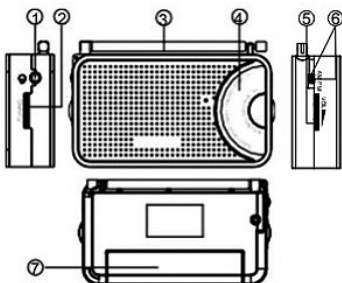
louder the volume is, the shorter safe listening time is.

- Do not turn up the volume so high that you cannot hear the ambient sound.
- You should temporarily renounce to use it in potentially hazardous situations (such as lightning, rain, extremely heat).

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. Frequency range: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Earphone's output: 5.5 mw
3. Speaker output: 500 mw
4. Power supply: 2PCS x 1.5V (AAA) batteries
5. Power consumption: 0.7W
6. Power source: DC 3V

Battery Supply: Open the battery compartment and insert as indicated in the compartment two batteries, type AA (not included)



4. CONTROLS AND DIRECTIONS FOR USE:

- 1- PHONES JACK
3.5MM Stereo jack. If you would like to listen the radio in earphones, please connect the earphones provided, into this jack.
- 2- TUNING
Rotate the tuning knob to select the radio frequency on your desired position.
- 3- FM ANTENNA
Extend the telescopic Antenna to its full length if you are listening to FM broadcasting.
- 4- DIAL SCALE
Your desired radio station is shown here on dial scale.
- 5- VOL CONTROL
Rotate this knob to adjust volume level.
When playing, rotate upward to increase the volume, rotate upward till you hear a sound "clap" to close the unit, rotate down till you hear a sound "clap" to open the unit. When playing, rotate down to reduce the volume.
- 6- AM/FM SWITCH
This switch is provided to switch between AM/FM.
- 7- BATTERY COMPARTMENT
Open the battery compartment and insert 2 batteries, type AA cells (not included).

USE OF EARPHONES / SPEAKER TO LISTEN THE RADIO

If you would like to listen to the radio through earphones, please set the switch to earphones and connect the supplied earphones into the jack. If you remove the earphone, the sound will switch to the speaker automatically.

Note: Before listening to the radio by earphones, please set the volume to the low level.

Important:

1. You may not hear some warning sounds while wearing these earphones.
2. Prolonged exposure to high listening levels may permanently damage your hearing.
3. Do not wear headphones in situations where it could be dangerous to have your hearing impaired. E.g. Driving

5. CLEANING AND MAINTENANCE

While cleaning the product, just use soft or dry cloth and in case of severe stains use the damp cloth.

Do not use abrasive cleaners, as it can damage the paint, plastic or even the speaker itself.

Keep it away from sun light and do not keep it in hot and humid atmosphere.

Make sure to remove the power adaptor cable and keep it in cool and dry place.

Keep the unit away from any strong magnetic item.

6. DISPOSAL OF ELECTRONIC GOODS

DISPOSAL OF BATTERY-OPERATED UNITS

Do not dispose the battery-operated units as normal rubbish, always these should be recycled in proper manner and according to the local municipal laws.

You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.



1. **AVIS IMPORTANT**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2.

GENERAL PRECAUTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

I. Restrictions

- N'immergez jamais l'appareil ou le câble de chargement dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'enceinte tombe dans l'eau, confiez-la à un réparateur agréé pour la faire réparer avant de la réutiliser.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, une électrocution ou des dommages irréparables à l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne laissez pas l'appareil en charge plus longtemps que ce qui est recommandé par le fabricant, car cela pourrait endommager la batterie ou l'appareil lui-même.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est en charge, sinon vous risquez de l'endommager.
- Ne pas laisser tomber, ne pas démonter, ne pas déformer, ne pas modifier ou ne pas insérer d'objets dans ce produit, sous peine d'endommager le fonctionnement de l'appareil.
- N'essayez pas de réparer, de modifier ou de démonter le produit vous-même. Ce produit ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur, ce qui pourrait annuler la garantie.

- Ne pas nettoyer le produit avec de l'alcool, des nettoyeurs à base d'ammoniaque et des nettoyeurs abrasifs.
- Ne mettez pas ce produit en contact avec des objets pointus, car cela pourrait provoquer des rayures et endommager le fonctionnement de l'appareil.
- N'essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et n'est pas modifiable par l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.



II. **Précautions à prendre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Tenir l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil, du feu ou d'autres équipements à haute tension.
- **AVERTISSEMENT** : l'appareil peut chauffer pendant la charge. Assurez-vous toujours que le haut-parleur est éteint lorsque vous branchez et rechargez l'appareil débrancher l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint, vous risquez d'endommager le haut-parleur ou de vous blesser.
- Respectez tous les panneaux et affichages qui exigent qu'un appareil électrique ou un produit radioélectrique soit éteint dans les zones désignées.
- Mettez le produit et la batterie au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
- En cas de dysfonctionnement de l'enceinte, ou si elle a été endommagée de quelque manière que ce soit, retournez-la au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- Éviter l'exposition à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques ; ne jamais laisser les produits directement au soleil.
- Dans les véhicules ou dans les grands bâtiments en béton, la réception radio peut être difficile ou bruyante. Pour utiliser le produit, essayez d'écouter la radio près d'une fenêtre où vous pourrez capter un bon signal.
- En cas de foudre, retirer immédiatement les écouteurs.
- Il se peut que vous n'entendiez pas certains avertissements sonores lorsque vous portez ces écouteurs.
- Une exposition prolongée à des niveaux d'écoute

élevés peut endommager votre audition de façon permanente.

- Ne pas jeter les piles au feu.



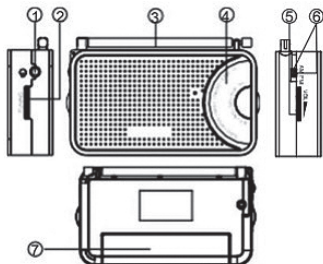
ATTENTION

- Pour éviter tout dommage auditif, n'écoutez pas à un volume élevé pendant de longues périodes. Réglez le volume à un niveau sûr et comprenez que plus le volume est élevé, plus la durée d'écoute sûre est courte.
- N'augmentez pas le volume au point de ne plus entendre le son ambiant.
- Vous devez renoncer temporairement à l'utiliser dans des situations potentiellement dangereuses (telles que la foudre, la pluie, la chaleur extrême).

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

1. Gamme de fréquences : FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Sortie de l'écouteur : 5,5 mw
3. Sortie haut-parleur : 500 mw
4. Alimentation : 2PCS x 1,5V (AAA) piles
5. Consommation électrique : 0.7W
6. Source d'alimentation : DC 3V

Alimentation par piles : Ouvrez le compartiment à piles et insérez comme indiqué dans le compartiment deux piles de type AA (non incluses).



4. CONTRÔLES ET MODE D'EMPLOI :

- 1- JACK PHONES
Prise stéréo de 3,5 mm. Si vous souhaitez écouter la radio avec des écouteurs, branchez les écouteurs fournis dans cette prise.
- 2- TUNING
Tournez le bouton de réglage pour sélectionner la fréquence radio sur la position souhaitée.
- 3- ANTENNE FM
Déployez l'antenne télescopique sur toute sa longueur si vous écoutez la radiodiffusion FM.
- 4- ÉCHELLE DIAL
La station de radio souhaitée est affichée ici sur l'échelle du cadran.
- 5- VOL CONTROL
Tournez ce bouton pour régler le niveau de volume.
Pendant la lecture, tourner vers le haut pour augmenter le volume, tourner vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un son "clap" pour fermer l'appareil, tourner vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un son "clap" pour ouvrir l'appareil.
Pendant la lecture, tourner vers le bas pour réduire le volume.
- 6- COMMUTATEUR AM/FM
Ce commutateur permet de basculer entre AM/FM.
- 7- COMPARTIMENT DES PILES
Ouvrez le compartiment à piles et insérez 2 piles de type AA (non fournies).

UTILISATION D'ÉCOUTEURS / DE HAUT-PARLEURS POUR ÉCOUTER LA RADIO

Si vous souhaitez écouter la radio avec des écouteurs, réglez le commutateur sur écouteurs et branchez les écouteurs fournis dans la prise. Si vous retirez l'écouteur, le son passe automatiquement au haut-parleur.

Note : Avant d'écouter la radio avec des écouteurs, réglez le volume à un niveau bas.

Important :

1. Il se peut que vous n'entendiez pas certains avertissements sonores lorsque vous portez ces écouteurs.
2. Une exposition prolongée à des niveaux d'écoute élevés peut endommager votre audition de façon

- permanente.
3. Ne portez pas d'écouteurs dans des situations où il pourrait être dangereux d'être malentendant. Par exemple, au volant

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer le produit, il suffit d'utiliser un chiffon doux ou sec et, en cas de taches importantes, un chiffon humide.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, car ils risquent d'endommager la peinture, le plastique ou même l'enceinte elle-même.

Gardez-le à l'abri de la lumière du soleil et ne le conservez pas dans une atmosphère chaude et humide.

Veillez à retirer le câble de l'adaptateur d'alimentation et à le conserver dans un endroit frais et sec.

Gardez l'appareil à l'écart de tout objet fortement magnétique.

6. ÉLIMINATION DES BIENS ÉLECTRONIQUES

MISE AU REBUT DES UNITÉS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

Ne jetez pas les appareils à piles comme des déchets normaux, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les déposant dans des centres d'élimination agréés par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans n'importe quel supermarché, magasin d'électronique ou de produits électrodomestiques ou centre commercial à proximité qui dispose de ce type d'installations.



1. AVISO IMPORTANTE

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2.

GENERAL
PRECAUTIONS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

I. Restrições

- Nunca mergulhe o dispositivo ou o cabo de carregamento em água ou qualquer outro líquido. Se o altifalante cair na água, leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não coloque nem utilize o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou danos irreparáveis no produto.
- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não deixe o dispositivo a carregar durante mais tempo do que o recomendado pelo fabricante, uma vez que isto pode danificar a bateria ou o próprio dispositivo.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a carregar, caso contrário poderá danificar o aparelho.
- Não deixe cair, não desmonte, não deforme, não modifique nem introduza quaisquer objectos neste produto, pois podem ocorrer danos de funcionamento.
- Não tente reparar, modificar ou desmontar o produto por si próprio. Este produto não contém quaisquer componentes que possam ser reparados pelo

utilizador e pode anular a garantia.

- Não limpar o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não coloque este produto em contacto com objectos pontiagudos, pois isso pode causar riscos e danos no funcionamento.
- Não tente substituir a bateria do produto, pois esta está incorporada e não pode ser substituída pelo utilizador.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças.



II. **Precauções durante a utilização deste dispositivo**

- Mantenha o dispositivo afastado da luz solar direta, do fogo ou de outro equipamento de alta tensão.
- **AVISO:** o dispositivo pode aquecer durante o carregamento. Certifique-se sempre de que o altifalante está desligado quando ligar e desligue o aparelho da tomada. Se o dispositivo não for desligado, pode danificar o altifalante ou ferir-se.
- Respeite todos os sinais e ecrãs que exijam que um dispositivo elétrico ou produto de rádio RF seja desligado em áreas designadas.
- Eliminar o produto e a bateria do produto de acordo com as leis e regulamentos locais.
- Em caso de mau funcionamento do altifalante, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajustamento.
- Evitar a exposição a temperaturas extremas, luz solar direta, humidade, areia, poeira ou choques mecânicos; nunca deixar os produtos diretamente ao sol.
- Nos veículos ou em grandes edifícios de betão, a receção do rádio pode ser difícil ou ruidosa. Para utilizar o produto, tente ouvir o rádio perto de uma janela onde possa apanhar um bom sinal.
- Em caso de trovoadas, retire imediatamente os auriculares.
- Poderá não ouvir alguns sons de aviso quando utilizar estes auriculares.

- A exposição prolongada a níveis de audição elevados pode danificar permanentemente a sua audição.
- Não deitar as pilhas no fogo.



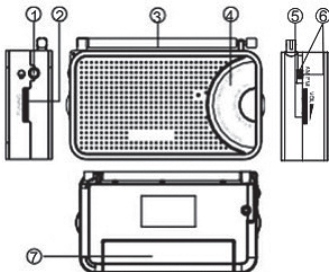
• CUIDADO

- Para evitar possíveis danos auditivos, não ouvir em volume elevado durante longos períodos de tempo. Regule o volume para um nível seguro e compreenda que quanto mais alto for o volume, mais curto será o tempo de audição seguro.
- Não aumente o volume a ponto de não conseguir ouvir o som ambiente.
- Deve renunciar temporariamente à sua utilização em situações potencialmente perigosas (como relâmpagos, chuva, calor extremo).

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

1. Gama de frequências: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Saída do auricular: 5,5 mw
3. Saída do altifalante: 500 mw
4. Fonte de alimentação: 2 PCS x pilhas de 1,5V (AAA)
5. Consumo de energia: 0.7W
6. Fonte de alimentação: DC 3V

Alimentação das pilhas: Abrir o compartimento das pilhas e inserir, como indicado no compartimento, duas pilhas do tipo AA (não incluídas)



4. CONTROLOS E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- 1- TOMADA DE TELEFONE
Tomada estéreo de -3,5MM. Se pretender ouvir o rádio com auriculares, ligue os auriculares fornecidos a esta tomada.
- 2- SINTONIZAÇÃO
Rode o botão de sintonização para selecionar a frequência de rádio na posição pretendida.
- 3- ANTENNA FM
Estenda a antena telescópica até ao seu comprimento máximo se estiver a ouvir uma emissão FM.
- 4- ESCALA DIAL
A estação de rádio pretendida é mostrada aqui na escala do mostrador.
- 5- VOL CONTROL
Rode este botão para ajustar o nível de volume. Durante a reprodução, rodar para cima para aumentar o volume, rodar para cima até ouvir um som "clap" para fechar a unidade, rodar para baixo até ouvir um som "clap" para abrir a unidade. Durante a reprodução, rode para baixo para reduzir o volume.
- 6- INTERRUPTOR AM/FM
Este interruptor é fornecido para alternar entre AM/FM.
- 7- COMPARTIMENTO DAS PILHAS
Abra o compartimento das pilhas e introduza 2 pilhas do tipo AA (não incluídas).

UTILIZAÇÃO DE AURICULARES / ALTIFALANTE PARA OUVIR RÁDIO

Se pretender ouvir o rádio através dos auscultadores, coloque o interruptor nos auscultadores e ligue os auscultadores fornecidos na tomada. Se retirar os auriculares, o som passa automaticamente para o altifalante.

Nota: Antes de ouvir o rádio com os auscultadores, colocar o volume num nível baixo.

Importante:

1. Poderá não ouvir alguns sons de aviso quando utilizar estes auriculares.
2. A exposição prolongada a níveis de audição elevados pode danificar permanentemente a sua audição.

3. Não utilize auscultadores em situações em que possa ser perigoso ter a sua audição comprometida. Por exemplo, ao conduzir

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para limpar o produto, basta utilizar um pano macio ou seco e, em caso de manchas graves, utilizar um pano húmido.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, pois podem danificar a pintura, o plástico ou mesmo o próprio altifalante.

Mantenha-o afastado da luz solar e não o guarde em ambientes quentes e húmidos.

Certifique-se de que retira o cabo do adaptador de corrente e o guarda num local fresco e seco.

Manter a unidade afastada de qualquer objeto magnético forte.

6. ELIMINAÇÃO DE BENS ELECTRÓNICOS

ELIMINAÇÃO DE UNIDADES ALIMENTADAS POR BATERIA

Não deite fora as unidades a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-las levando-as a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a caixotes do lixo especializados, que pode encontrar em grandes supermercados, lojas de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.



1. WICHTIGER HINWEIS

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

GENERAL PRECAUTIONS

2. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

I. Beschränkungen

- Tauchen Sie das Gerät oder das Ladekabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte der Lautsprecher ins Wasser fallen, bringen Sie ihn zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als vom Hersteller empfohlen aufladen, da dies kann die Batterie oder das Gerät selbst beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen ist, da es sonst ebenfalls beschädigt werden kann.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, zerlegen Sie es nicht, verformen Sie es nicht, modifizieren Sie es nicht und stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, da dies zu Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu modifizieren oder zu zerlegen. Dieses Produkt enthält keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet werden können, was zum Erlöschen der Garantie führen kann.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol, Reinigungsmitteln auf Ammoniakbasis und Scheuermitteln.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt, da dies zu Kratzern und Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, die Produktbatterie zu ersetzen, sie ist eingebaut und kann nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern vorgenommen werden.

II. **Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung dieses Geräts**

- Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht, Feuer oder anderen Hochspannungsgeräten fern.
- **WARNUNG:** Das Gerät kann während des Aufladens warm werden. Vergewissern Sie sich immer, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist, wenn Sie ihn anschließen und Ziehen Sie den Stecker des Geräts. Wenn das Gerät nicht ausgeschaltet wird, können Sie den Lautsprecher beschädigen oder sich verletzen.
- Beachten Sie alle Schilder und Anzeigen, die verlangen, dass ein elektrisches Gerät oder ein HF-Funkprodukt in bestimmten Bereichen ausgeschaltet werden muss.
- Entsorgen Sie das Produkt und den Akku gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Lautsprechers oder wenn er in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie ihn zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus; lassen Sie es nie direkt in der Sonne liegen.
- In Fahrzeugen oder in großen Betongebäuden kann der Radioempfang schwierig oder verrauscht sein. Versuchen Sie, das Gerät in der Nähe eines Fensters zu benutzen, wo Sie ein gutes Signal empfangen können.
- Nehmen Sie im Falle eines Blitzschlags sofort die Ohrhörer ab.
- Beim Tragen dieser Kopfhörer hören Sie möglicherweise einige Warntöne nicht.

- Längerer Aufenthalt in hohen Lautstärken kann Ihr Gehör dauerhaft schädigen.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.



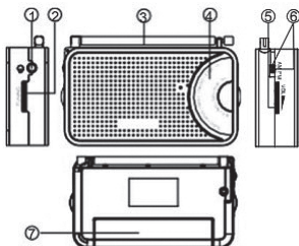
• **VORSICHT**

- Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum hinweg. Bitte stellen Sie die Lautstärke auf einen sicheren Wert ein und bedenken Sie, dass die sichere Hördauer umso kürzer ist, je lauter die Lautstärke ist.
- Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie die Umgebungsgeräusche nicht mehr hören können.
- In potenziell gefährlichen Situationen (z. B. bei Blitzschlag, Regen, extremer Hitze) sollten Sie vorübergehend auf die Verwendung des Geräts verzichten.

3. TECHNISCHE DATEN

1. Frequenzbereich: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Leistung des Kopfhörers: 5,5 mw
3. Lautsprecher-Ausgang: 500 mw
4. Stromversorgung: 2PCS x 1.5V (AAA) Batterien
5. Stromverbrauch: 0.7W
6. Stromquelle: DC 3V

Batterieversorgung: Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie, wie im Fach angegeben, zwei Batterien, Typ AA (nicht im Lieferumfang enthalten)



4. BEDIENELEMENTE UND GEBRAUCHSANWEISUNG:

- 1- 3,5MM Stereo-Buchse. Wenn Sie das Radio über Kopfhörer hören möchten, schließen Sie bitte die mitgelieferten Kopfhörer an diese Buchse an.
- 2- TUNING
Drehen Sie den Abstimmknopf, um die Funkfrequenz an der gewünschten Position auszuwählen.
- 3- FM-ANTENNE
Ziehen Sie die Teleskopantenne auf ihre volle Länge aus, wenn Sie UKW-Sender hören.
- 4- DIAL-SKALA
Ihr gewünschter Radiosender wird hier auf der Skala angezeigt.
- 5- VOL CONTROL
Drehen Sie diesen Knopf, um die Lautstärke einzustellen.
Drehen Sie beim Abspielen nach oben, um die Lautstärke zu erhöhen, drehen Sie nach oben, bis Sie einen Ton "clap" hören, um das Gerät zu schließen, drehen Sie nach unten, bis Sie einen Ton "clap" hören, um das Gerät zu öffnen. Drehen Sie während der Wiedergabe nach unten, um die Lautstärke zu verringern.
- 6- AM/FM-SCHALTER
Mit diesem Schalter können Sie zwischen AM/FM umschalten.
- 7- BATTERIEFACH
Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie 2 Batterien vom Typ AA ein (nicht im Lieferumfang enthalten).

VERWENDUNG VON KOPFHÖRERN/ LAUTSPRECHERN ZUM HÖREN DES RADIOS

Wenn Sie das Radio über Kopfhörer hören möchten, stellen Sie den Schalter auf Kopfhörer und schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer an die Buchse an.

Wenn Sie den Kopfhörer abnehmen, wird der Ton automatisch auf den Lautsprecher umgeschaltet.

Hinweis: Bevor Sie das Radio über Kopfhörer hören, stellen Sie bitte die Lautstärke auf einen niedrigen Wert ein.

Das ist wichtig:

1. Beim Tragen dieser Kopfhörer hören Sie

- möglicherweise einige Warntöne nicht.
2. Längerer Aufenthalt in hohen Lautstärken kann Ihr Gehör dauerhaft schädigen.
 3. Tragen Sie keine Kopfhörer in Situationen, in denen eine Beeinträchtigung Ihres Gehörs gefährlich sein könnte. Z. B. beim Autofahren

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts nur ein weiches oder trockenes Tuch und bei starken Verschmutzungen ein feuchtes Tuch.

Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese den Lack, den Kunststoff oder sogar den Lautsprecher selbst beschädigen können.

Halten Sie es von Sonnenlicht fern und bewahren Sie es nicht in heißer und feuchter Atmosphäre auf.

Achten Sie darauf, das Netzkabel zu entfernen und es an einem kühlen und trockenen Ort aufzubewahren.

Halten Sie das Gerät von allen stark magnetischen Gegenständen fern.

6. ENTSORGUNG VON ELEKTRONIKGERÄTEN

ENTSORGUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN GERÄTEN

Werfen Sie batteriebetriebene Geräte nicht in den normalen Müll, sondern recyceln Sie sie ordnungsgemäß und entsprechend den örtlichen Gesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich zugelassenen Entsorgungszentren oder zu speziellen Behältern bringen, die Sie in großen Supermärkten, Elektronik- oder Haushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren in Ihrer Nähe finden, die über solche Einrichtungen verfügen.



1. **AVVISO IMPORTANTE**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2.

**GENERAL
PRECAUTIONS**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

I. Restrizioni

- Non immergere mai il dispositivo o il cavo di ricarica nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se il diffusore cade in acqua, portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non collocare o utilizzare il dispositivo su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o danni irreparabili al prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non lasciare il dispositivo in carica per un tempo superiore a quello raccomandato dal produttore, in quanto Questo potrebbe danneggiare la batteria o il dispositivo stesso.
- Non utilizzare il dispositivo mentre è sotto carica, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Non far cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti in questo prodotto per evitare danni al funzionamento.
- Non tentare di riparare, modificare o smontare il prodotto da soli. Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente e può invalidare la garanzia.
- Non pulire il prodotto con alcol, detergenti a base di ammoniacale e detergenti abrasivi.

- Non collocare il prodotto a contatto con oggetti appuntiti per evitare graffi e danni al funzionamento.
- Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, che è incorporata e non è sostituibile dall'utente.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.



II. **Precauzioni per l'utilizzo del dispositivo**

- Tenere il dispositivo lontano dalla luce solare diretta, dal fuoco o da altre apparecchiature ad alta tensione.
- **AVVERTENZA:** il dispositivo potrebbe riscaldarsi durante la ricarica. Assicurarsi sempre che il diffusore sia spento quando si collega e si ricarica il dispositivo scollegare il dispositivo. Se il dispositivo non viene spento, si rischia di danneggiare il diffusore o di ferirsi.
- Osservare tutti i cartelli e le indicazioni che richiedono lo spegnimento di un dispositivo elettrico o di un prodotto radio RF nelle aree designate.
- Smaltire il prodotto e la batteria del prodotto in conformità alle leggi e alle normative locali.
- In caso di malfunzionamento del diffusore o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituirlo al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Evitare l'esposizione a temperature estreme, alla luce diretta del sole, all'umidità, alla sabbia, alla polvere o agli urti meccanici; non lasciare mai i prodotti direttamente al sole.
- Nei veicoli o in grandi edifici di cemento, la ricezione radio potrebbe essere difficile o rumorosa. Per utilizzare il prodotto, cercare di ascoltare la radio vicino a una finestra dove si possa ricevere un buon segnale.
- In caso di fulmini, togliere immediatamente gli auricolari.
- È possibile che non si sentano alcuni suoni di avvertimento mentre si indossano questi auricolari.
- L'esposizione prolungata a livelli di ascolto elevati può danneggiare in modo permanente l'udito.
- Non gettare le batterie nel fuoco.



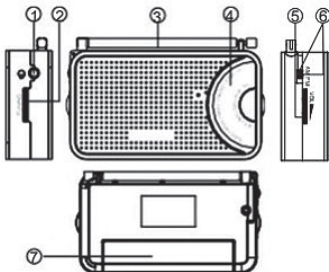
ATTENZIONE

- Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per lunghi periodi di tempo. Impostate il volume a un livello sicuro e comprendete che più alto è il volume, minore è il tempo di ascolto sicuro.
- Non alzate il volume a tal punto da non riuscire a sentire il suono ambientale.
- Si deve rinunciare temporaneamente all'uso in situazioni potenzialmente pericolose (come fulmini, pioggia, caldo estremo).

3. SPECIFICHE TECNICHE

1. Gamma di frequenza: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Uscita dell'auricolare: 5,5 mw
3. Uscita altoparlante: 500 mw
4. Alimentazione: 2PCS x 1.5V (batterie AAA)
5. Consumo di energia: 0.7W
6. Alimentazione: DC 3V

Alimentazione a batteria: Aprire il vano batterie e inserire come indicato nel vano due batterie di tipo AA (non incluse).



4. CONTROLLI E ISTRUZIONI PER L'USO:

- 1- JACK PER TELEFONI
Jack stereo da -3,5 mm. Se si desidera ascoltare la radio in cuffia, collegare gli auricolari in dotazione a questa presa.
- 2- SINTONIZZAZIONE
Ruotare la manopola di sintonia per selezionare la frequenza radio sulla posizione desiderata.
- 3- ANTENNA FM
Estendere l'antenna telescopica fino alla sua massima lunghezza se si ascoltano trasmissioni FM.
- 4- SCALA DEL QUADRANTE
La stazione radio desiderata è visualizzata sulla scala del quadrante.
- 5- CONTROLLO DEL VOLUME
Ruotare questa manopola per regolare il livello del volume.
Durante la riproduzione, ruotare verso l'alto per aumentare il volume, ruotare verso l'alto fino a sentire un suono "clap" per chiudere l'unità, ruotare verso il basso fino a sentire un suono "clap" per aprire l'unità. Durante la riproduzione, ruotare verso il basso per ridurre il volume.
- 6- INTERRUETTORE AM/FM
Questo interruttore serve per passare da AM/FM a AM/FM.
- 7- VANO BATTERIA
Aprire il vano batterie e inserire 2 batterie di tipo AA (non incluse).

USO DI AURICOLARI/ALTOPARLANTI PER ASCOLTARE LA RADIO

Se si desidera ascoltare la radio attraverso gli auricolari, impostare l'interruttore su auricolari e collegare gli auricolari in dotazione alla presa. Se si rimuovono gli auricolari, l'audio passerà automaticamente all'altoparlante.

Nota: prima di ascoltare la radio con gli auricolari, impostare il volume su un livello basso.

Importante:

1. È possibile che non si sentano alcuni suoni di avvertimento mentre si indossano questi auricolari.

2. L'esposizione prolungata a livelli di ascolto elevati può danneggiare in modo permanente l'udito.
3. Non indossare le cuffie in situazioni in cui potrebbe essere pericoloso avere l'udito compromesso. Ad esempio, la guida

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia del prodotto, utilizzare un panno morbido o asciutto e, in caso di macchie gravi, un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi, perché potrebbero danneggiare la vernice, la plastica o il diffusore stesso. Tenetelo lontano dalla luce del sole e non tenetelo in ambienti caldi e umidi. Assicurarsi di rimuovere il cavo dell'adattatore di alimentazione e conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Tenere l'unità lontana da qualsiasi oggetto magnetico forte.

6. SMALTIMENTO DEI BENI ELETTRONICI

SMALTIMENTO DELLE UNITÀ A BATTERIA

Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, ma riciclarle in modo corretto e secondo le leggi locali. È possibile riciclarle portandole nei centri di smaltimento autorizzati dal governo o nei bidoni specializzati che si trovano nei grandi supermercati, nei negozi di elettronica o di prodotti elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di queste strutture.



1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. GENERAL PRECAUTIONS

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

I. Omezení

- Nikdy neponořujte zařízení ani nabíjecí kabel do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu reproduktoru do vody jej před opětovným použitím odnesete k opravě do autorizovaného servisu.
- Přístroj neumísťujte ani nepoužívejte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- V případě hardwarových problémů se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo neopravitelnému poškození výrobku.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v této příručce.
- Nenechávejte zařízení nabíjet déle, než doporučuje výrobce, protože může dojít k poškození baterie nebo samotného zařízení.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je nabité, jinak může dojít k jeho poškození.
- Tento výrobek neupouštějte, nerozebírejte, nedeformujte, neupravujte ani do něj nevkládejte žádné předměty, protože by mohlo dojít k provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se výrobek sami opravovat, upravovat nebo rozebírat. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravovat, a může dojít ke ztrátě záruky.
- Výrobek nečistěte alkoholem, čisticími prostředky na

- bázi čpavku a abrazivními čisticími prostředky.
- Nedávejte tento výrobek do kontaktu s žádnými ostrými předměty, protože by mohlo dojít k poškrábání a provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se vyměnit baterii výrobku, je vestavěná a nelze ji uživatelsky vyměnit.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.



II. **Bezpečnostní opatření při používání tohoto zařízení**

- Přístroj uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, ohně nebo jiných zařízení s vysokým napětím.
- **UPOZORNĚNÍ:** zařízení se může během nabíjení zahřát. Vždy se ujistěte, že je reproduktor vypnutý, když jej připojujete a odpojte zařízení od sítě. Pokud zařízení nevypnete, můžete reproduktor poškodit nebo se zranit.
- Dodržujte všechny značky a displeje, které vyžadují vypnutí elektrického zařízení nebo rádiového výrobku v určených oblastech.
- Výrobek a jeho baterii zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.
- V případě poruchy reproduktoru nebo jeho poškození jej vraťte do nejbližšího autorizovaného servisu. ke kontrole, opravě nebo seřízení.
- Izbjegavajte izlaganje ekstremnoj temperaturi, izravnoj sunčevoj svjetlosti, vlazi, pijesku, prašini ili mehaničkim udarima; nikada ne ostavljajte proizvode izravno na suncu.
- U vozilima ili velikim betonskim zgradama, radio prijem može biti otežan ili šuman. Za korištenje proizvoda, pokušajte slušati radio blizu prozora gdje možete uhvatiti dobar signal.
- U slučaju groma, odmah skinite slušalice.
- Možda nećete čuti neke zvukove upozorenja dok nosite ove slušalice.
- Dugotrajno izlaganje visokim razinama slušanja može trajno oštetiti vaš sluh.
- Ne bacajte baterije u vatru.

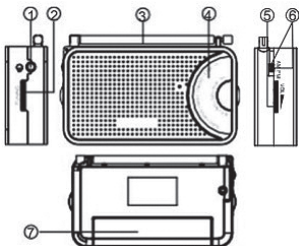
• **OPREZ**

- Kako biste izbjegli moguće oštećenje sluha, nemojte slušati glasnoću dugo razdoblja vremena . Postavite glasnoću na sigurnu razinu i imajte na umu da što je glasnoća glasnija, to je kraće sigurno vrijeme slušanja.
- Nemojte pojačavati glasnoću toliko da ne možete čuti zvuk iz okoline.
- Trebali biste privremeno odustati od korištenja u potencijalno opasnim situacijama (kao što su munje, kiša, ekstremna vrućina).

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

1. Frekvenční rozsah: Frekvenční rozsah: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Výstup sluchátek: 5,5 mw
3. Výstup reproduktoru: 500 mw
4. Napájení: 1,5 V (AAA) baterie
5. Spotřeba energie: 0.7W
6. Zdroj napájení: DC 3V

Napájení bateriemi: Otevřete přihrádku na baterie a vložte do ní dvě baterie typu AA (nejsou součástí dodávky).



4. OVLÁDACÍ PRVKY A NÁVOD K POUŽITÍ:

- 1- TELEFONY JACK
Stereofonní konektor -3,5 mm. Pokud chcete rádio poslouchat ve sluchátkách, připojte do tohoto konektoru dodaná sluchátka.
- 2- LADĚNÍ
Otáčením ladicího knoflíku vyberte rádiovou frekvenci na požadované pozici.
- 3- ANTÉNA FM
Pokud posloucháte FM vysílání, natáhněte teleskopickou anténu na celou její délku.
- 4- STUPNICE ČÍSELNÍKU
Požadovaná rozhlasová stanice se zobrazí na stupnici číselníku.
- 5- OVLÁDÁNÍ VOLBY
Otáčením tohoto knoflíku nastavte úroveň hlasitosti.
Při přehrávání otáčením nahoru zvýšíte hlasitost, otáčením nahoru, dokud neuslyšíte zvuk "clap", jednotku zavřete, otáčením dolů, dokud neuslyšíte zvuk "clap", jednotku otevřete. Při přehrávání otáčením dolů hlasitost snížíte.
- 6- PŘEPÍNAČ AM/FM
Tento přepínač slouží k přepínání mezi AM/FM.
- 7- PŘIHRÁDKA NA BATERIE
Otevřete přihrádku na baterie a vložte 2 baterie typu AA (nejsou součástí dodávky).

POUŽITÍ SLUCHÁTEK / REPRODUKTORU K POSLECHU RÁDIA

Pokud sluchátka vyjmete, zvuk se automaticky přepne do reproduktoru.

Poznámka: Před poslechem rádia do sluchátek nastavte hlasitost na nízkou úroveň.

Důležité:

1. Při nošení těchto sluchátek nemusíte slyšet některé výstražné zvuky.
2. Dlouhodobé vystavení vysoké úrovni poslechu může trvale poškodit váš sluch.
3. Nenoste sluchátka v situacích, kdy by mohlo dojít k nebezpečí poškození sluchu. Např. při řízení vozidla

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za čišćenje proizvoda koristite samo meku ili suhu krpu, au slučaju većih mrlja koristite vlažnu krpu.

Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti boju, plastiku ili čak sam zvučnik.

Držite ga dalje od sunčeve svjetlosti i nemojte ga držati u vrućoj i vlažnoj atmosferi.

Obavezno uklonite kabel adaptera za napajanje i držite ga na hladnom i suhom mjestu.

Držite jedinicu dalje od bilo kakvog jakog magnetskog predmeta.

6. RASPOLAGANJE ELEKTRONIČKE ROBE

ODLAGANJE JEDINICA NA BATERIJE

Nemojte odlagati jedinice na baterije kao obično smeće, uvijek ih treba reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u centre za zbrinjavanje ovlaštene od strane vlade ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

1. VIGTIG MEDDELELSE

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. GENERAL PRECAUTIONS SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

1. Begrænsninger

- Nedsæk aldrig enheden eller opladningskablet i vand eller anden væske. Hvis højttaleren falder i vand, skal den bringes til et autoriseret serviceværksted til reparation, før den bruges igen.
- Anbring eller brug ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede teknikere.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller uoprettelig skade på produktet.
- Brug ikke enheden til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Lad ikke enheden oplade længere end anbefalet af producenten, da Dette kan beskadige batteriet eller selve enheden.
- Brug ikke enheden, mens den er opladet, ellers kan det også beskadige enheden.
- Du må ikke tabe, adskille, deformere, ændre eller indsætte genstande i dette produkt, da det kan medføre driftsskader.
- Forsøg ikke selv at reparere, ændre eller adskille produktet. Dette produkt indeholder ingen komponenter, der kan serviceres af brugeren, og det kan gøre garantien ugyldig.
- Rengør ikke produktet med alkohol, ammoniakbaserede rengøringsmidler og slibende rengøringsmidler.
- Anbring ikke dette produkt i kontakt med skarpe

genstande, da det kan forårsage ridser og driftsskader.

- Forsøg ikke at udskifte produktets batteri, det er indbygget og kan ikke udskiftes af brugeren.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn.



II. **Forholdsregler ved brug af denne enhed**

- Hold enheden væk fra direkte sollys, ild eller andet højspændingsudstyr.
- **ADVARSEL:** Enheden kan blive varm under opladning. Sørg altid for, at højttaleren er slukket, når du tilslutter og Tag stikket ud af stikkontakten. Hvis enheden ikke er slukket, kan du beskadige højttaleren eller komme til skade.
- Overhold alle skilte og displays, der kræver, at en elektrisk enhed eller et RF-radioprodukt skal slukkes i bestemte områder.
- Bortskaf produktet og produktets batteri i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.
- I tilfælde af funktionsfejl i højttaleren, eller hvis den er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere den til nærmeste autoriserede serviceværksted. til undersøgelse, reparation eller justering.
- Undgå udsættelse for ekstreme temperaturer, direkte sollys, fugt, sand, støv eller mekaniske stød; lad aldrig produkterne stå direkte i solen.
- I køretøjer eller i store betonbygninger kan radiomodtagelse være vanskelig eller støjende. Når du bruger produktet, så prøv at lytte til radioen i nærheden af et vindue, hvor du kan fange et godt signal.
- I tilfælde af lynnedslag skal du straks tage øretelefonerne af.
- Du kan muligvis ikke høre nogle advarselslyde, mens du har disse øretelefoner på.
- Langvarig eksponering for høje lydniveauer kan skade din hørelse permanent.
- Smid ikke batterier i ilden.



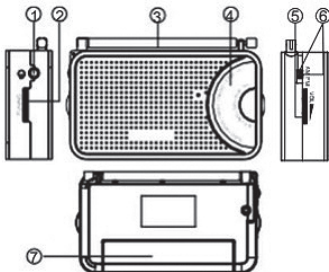
• **FORSIGTIG**

- For at undgå mulige høreskader må du ikke lytte ved høj lydstyrke i lange perioder. Indstil lydstyrken til et sikkert niveau, og forstå, at jo højere lydstyrken er, jo kortere er den sikre lyttetid.
- Skru ikke så højt op for lyden, at du ikke kan høre den omgivende lyd.
- Du bør midlertidigt afstå fra at bruge den i potentielt farlige situationer (f.eks. lynnedslag, regn, ekstrem varme).

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

1. Frekvensområde: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Høretelefonens output: 5,5 mw
3. Højtalerudgang: 500 mw
4. Strømforsyning: 2 stk. 1,5 V (AAA)-batterier
5. Strømforbrug: 0.7W
6. Strømkilde: DC 3V

Batteriforsyning: Åbn batterirummet, og sæt to batterier af typen AA i som angivet i rummet (medfølger ikke).



4. KONTROLLER OG BRUGSANVISNINGER:

- 1- PHONES JACK
3,5MM stereostik. Hvis du gerne vil høre radio i øretelefoner, skal du tilslutte de medfølgende øretelefoner til dette stik.
- 2- TUNING
Drej tuningknappen for at vælge radiofrekvensen på den ønskede position.
- 3- FM-ANTENNE
Træk teleskopantennen ud i sin fulde længde, hvis du lytter til FM-udsendelser.
- 4 DIAL SKALA
Den ønskede radiostation vises her på skalaen.
- 5- VOL-KONTROL
Drej denne knap for at justere lydstyrken. Når du spiller, skal du dreje opad for at øge lydstyrken, dreje opad, indtil du hører en lyd "klap" for at lukke enheden, dreje nedad, indtil du hører en lyd "klap" for at åbne enheden. Når du afspiller, skal du dreje ned for at reducere lydstyrken.
- 6- AM/FM-KONTAKT
Denne kontakt bruges til at skifte mellem AM/FM.
- 7- BATTERIRUMMET
Åbn batterirummet, og sæt 2 batterier af typen AA i (medfølger ikke).

BRUG AF ØRETELEFONER/HØJTTALERE TIL AT LYTTE TIL RADIO

Hvis du gerne vil lytte til radio via øretelefoner, skal du indstille kontakten til øretelefoner og sætte de medfølgende øretelefoner i stikket. Hvis du fjerner øretelefonerne, skifter lyden automatisk til højttaleren.

Bemærk: Før du lytter til radio med øretelefoner, skal du indstille lydstyrken til et lavt niveau.

Det er vigtigt:

1. Du kan muligvis ikke høre nogle advarselslyde, mens du har disse øretelefoner på.
2. Langvarig eksponering for høje lydniveauer kan skade din hørelse permanent.
3. Brug ikke hovedtelefoner i situationer, hvor det kan være farligt at have nedsat hørelse. F.eks. under kørsel

5. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en blød eller tør klud til at rengøre produktet, og brug en fugtig klud i tilfælde af svære pletter.

Brug ikke slibende rengøringsmidler, da det kan beskadige malingen, plasten eller endda selve højtaleren.

Hold den væk fra sollys, og opbevar den ikke i varme og fugtige omgivelser.

Sørg for at fjerne strømadapterkablet og opbevare det på et køligt og tørt sted.

Hold enheden væk fra stærkt magnetiske genstande.

6. BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISKE VARER

BORTSKAFFELSE AF BATTERIDREVNE ENHEDER

Batteridrevne enheder må ikke smides ud som almindeligt affald, de skal altid genbruges på en ordentlig måde og i henhold til de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at tage dem med til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller husholdningsforretninger eller indkøbscentre, der har denne type faciliteter til rådighed.



1. POMEMBNO OBVESTILO

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

GENERAL PRECAUTIONS

2. VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

I. Omejitve

- Naprave ali polnilnega kabla nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če zvočnik pade v vodo, ga pred ponovno uporabo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. ploščah štedilnika) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le usposobljeni tehniki.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali nepopravljivo poškodbo izdelka.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne pustite polniti dlje, kot priporoča proizvajalec, saj to lahko poškoduje baterijo ali samo napravo.
- Naprave ne uporabljajte, ko je napolnjena, sicer se lahko poškoduje.
- Izdelka ne spuščajte, ne razstavljajte, deformirajte, spreminjajte ali vanj vstavljajte kakršnih koli predmetov, saj lahko pride do poškodb pri delovanju.
- Izdelka ne poskušajte popravljati, spreminjati ali razstavljati sami. Ta izdelek ne vsebuje sestavnih delov, ki jih lahko servisira uporabnik, zato lahko izgubite veljavnost garancije.
- Izdelka ne čistite z alkoholom, čistili na osnovi amoniaka in abrazivnimi čistili.
- Izdelka ne postavljajte v stik z ostrimi predmeti, saj

lahko to povzroči praske in poškodbe pri delovanju.

- Ne poskušajte zamenjati baterije izdelka, saj je vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci.

- II.  Previdnostni ukrepi pri uporabi te naprave
- Napravo hranite stran od neposredne sončne svetlobe, ognja ali druge visokonapetostne opreme.
 - **OPOZORILO:** naprava se lahko med polnjenjem segreje. Vedno se prepričajte, da je zvočnik izklopljen, ko ga priključite in odklopite napravo iz električnega omrežja. Če naprave ne izklopite, lahko poškodujete zvočnik ali se poškodujete.
 - Upoštevajte vse znake in prikazovalnike, ki zahtevajo, da se električna naprava ali radiofrekvenčni izdelek na določenih območjih izklopi.
 - Izdelek in baterijo odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
 - V primeru nepravilnega delovanja zvočnika ali če je bil na kakršen koli način poškodovan, ga vrnite na najbližji pooblaščen servis. v pregled, popravilo ali prilagoditev.
 - Izogibajte se izpostavljenosti ekstremnim temperaturam, neposredni sončni svetlobi, vlagi, pesku, prahu ali mehanskim udarcem; izdelkov nikoli ne puščajte neposredno na soncu.
 - V vozilih ali velikih betonskih stavbah je lahko radijski sprejem otežen ali hrupen. Pri uporabi izdelka poskušajte poslušati radio v bližini okna, kjer lahko ujamete dober signal.
 - V primeru udara strele takoj snemite slušalke.
 - Med nošenjem slušalk morda ne boste slišali nekaterih opozorilnih zvokov.
 - Dolgotrajna izpostavljenost visokim ravнем poslušanja lahko trajno poškoduje vaš sluh.
 - Baterij ne odlagajte v ogenj.

-  **POZOR**

- Da bi se izognili morebitnim poškodbam sluha, ne poslušajte pri visoki glasnosti za daljše časovno

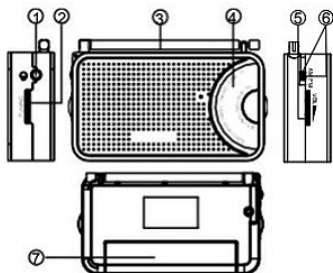
obdobje. Nastavite glasnost na varno raven in se zavedajte, da čim glasnejša je glasnost, tem krajši je varen čas poslušanja.

- Glasnosti ne povečujte tako močno, da ne bi slišali zvoka iz okolice.
- Začasno se morate odpovedati uporabi v potencialno nevarnih razmerah (kot so strela, dež, huda vročina).

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

1. Frekvenčno območje: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Izhod slušalke: 5,5 mw.
3. Izhod zvočnika: 500 mw.
4. Napajanje: 1,5 V (AAA) baterije.
5. Poraba energije: 0.7W
6. Vir napajanja: DC 3V.

Napajanje baterije: Odprite predalček za baterije in vstavite dve bateriji tipa AA (nista vključeni), kot je označeno v predalčku.



4. NADZOR IN NAVODILA ZA UPORABO:

- 1- TELEFONI JACK
Stereo vtičnica -3,5 mm. Če želite radio poslušati s slušalkami, priključite priložene slušalke v ta vtič.
- 2- UGLAŠEVANJE
Z vrtenjem gumba za nastavitev izberite radijsko frekvenco na zelenem položaju.
- 3- ANTENA FM
Če poslušate radiodifuzijo FM, raztegnite teleskopsko anteno do polne dolžine.
- 4- ŠTEVILČNICA
Zelena radijska postaja je prikazana na skali številčnice.
- 5- VOL CONTROL (UPRAVLJANJE GLASNOSTI)
Z vrtenjem tega gumba prilagodite raven glasnosti.
Med predvajanjem zavrtite navzgor, da povečate glasnost, zavrtite navzgor, dokler ne zaslišite zvoka "clap", da zaprete enoto, zavrtite navzdol, dokler ne zaslišite zvoka "clap", da odprete enoto. Med predvajanjem zavrtite navzdol, da zmanjšate glasnost.
- 6- STIKALO AM/FM
S tem stikalom lahko preklapljate med AM/FM.
- 7- PREDAL ZA BATERIJE
Odprite predalček za baterije in vstavite 2 bateriji tipa AA (nista vključeni).

UPORABA SLUŠALK / ZVOČNIKA ZA POSLUŠANJE RADIA

Če želite radio poslušati prek slušalk, nastavite stikalo na slušalke in priključite priložene slušalke v vtičnico. Če odstranite slušalke, se zvok samodejno preklopi na zvočnik.

Opomba: Pred poslušanjem radia s slušalkami nastavite glasnost na nizko raven.

Pomembno:

1. Med nošenjem teh slušalk morda ne boste slišali nekaterih opozorilnih zvokov.
2. Dolgotrajna izpostavljenost visokim ravnam poslušanja lahko trajno poškoduje vaš sluh.
3. Ne nosite slušalk v situacijah, kjer bi bilo lahko nevarno, če bi bil vaš sluh oslabljen. Npr. pri vožnji

5. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju izdelka uporabite mehko ali suho krpo, v primeru hujših madežev pa vlažno krpo.

Ne uporabljajte abrazivnih čistil, saj lahko poškodujejo barvo, plastiko ali celo sam zvočnik.

Hranite ga stran od sončne svetlobe ter ga ne hranite v vročem in vlažnem okolju.

Odstranite kabel napajalnika in ga shranite na hladnem in suhem mestu.

Enoto hranite stran od močnih magnetnih predmetov.

6. ODSTRANJEVANJE ELEKTRONSKEGA BLAGA

ODSTRANJEVANJE BATERIJSKIH ENOT

Baterijskih enot ne odlagajte kot običajne odpadke, vedno jih je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Reciklirate jih lahko tako, da jih odpeljete v pooblašene centre za odstranjevanje ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v vseh bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali izdelki za gospodinjstvo ali trgovskih centrih, ki imajo na voljo tovrstne zmožljivosti.



1. VAŽNA OBAVIJEST

- Uvijek pažljivo pročitajte upute prije upotrebe.
- Ovaj priručnik može se preuzeti s naše web stranice www.sogo.es.
- Sačuvajte ove upute za buduću referencu.

2. GENERAL PRECAUTIONS

SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

I. Ograničenja

- Nikada nemojte uranjati uređaj ili kabel za punjenje u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da zvučnik padne u vodu, odnesite ga ovlaštenom servisu prije ponovne upotrebe.
- Ne postavljajte niti koristite uređaj na ili blizu vrućih površina (npr. štednjaci) ili otvorenog plamena.
- U slučaju hardverskog problema nemojte pokušavati sami popraviti uređaj. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.
- Nemojte koristiti dodatke koje proizvođač nije preporučio.
- Upotreba neprikladnih dodataka može rezultirati požarom, električnim udarom ili nepopravljivim oštećenjem proizvoda.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.
- Nemojte puniti uređaj duže nego što je preporučio proizvođač jer to može oštetiti bateriju ili uređaj.
- Nemojte koristiti uređaj dok se puni, jer to može također oštetiti uređaj.
- Nemojte bacati, rastavljati, deformirati, modificirati ili umetati predmete u uređaj jer to može uzrokovati oštećenje.
- Ne pokušavajte sami popraviti, modificirati ili rastaviti uređaj. Ovo može poništiti jamstvo.
- Nemojte čistiti uređaj alkoholom, amonijakom ili abrazivnim sredstvima.
- Nemojte stavljati uređaj u kontakt s oštrim predmetima jer to može uzrokovati ogrebotine i oštećenje uređaja.
- Nemojte pokušavati zamijeniti bateriju proizvoda, jer je ugrađena i nije zamjenjiva.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje.

II. **Mjere opreza tijekom korištenja uređaja**

- Držite uređaj dalje od izravne sunčeve svjetlosti, vatre ili uređaja visoke naponske opreme.
- **UPOZORENJE:** Uređaj se može zagrijati tijekom punjenja. Uvijek osigurajte da je zvučnik isključen kada priključujete ili isključujete uređaj.
- Pridržavajte se svih oznaka i uputa koje zahtijevaju isključivanje elektroničkih ili RF uređaja.
- Odlazite uređaj i baterije sukladno lokalnim zakonima i propisima.
- U slučaju kvara zvučnika, odnesite ga u ovlašteni servis.
- Izbjegavajte izlaganje ekstremnoj temperaturi, izravnoj sunčevoj svjetlosti, vlazi, pijesku, prašini ili mehaničkim udarima; nikada ne ostavljajte proizvode izravno na suncu.
- U vozilima ili velikim betonskim zgradama, radio prijem može biti otežan ili šuman. Za korištenje proizvoda, pokušajte slušati radio blizu prozora gdje možete uhvatiti dobar signal.
- U slučaju groma, odmah skinite slušalice.
- Možda nećete čuti neke zvukove upozorenja dok nosite ove slušalice.
- Dugotrajno izlaganje visokim razinama slušanja može trajno oštetiti vaš sluh.
- Ne bacajte baterije u vatru.



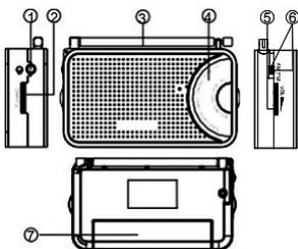
• **OPREZ**

- Kako biste izbjegli moguće oštećenje sluha, nemojte slušati glasnoću dugo razdoblja vremena. Postavite glasnoću na sigurnu razinu i imajte na umu da što je glasnoća glasnija, to je kraće sigurno vrijeme slušanja.
- Nemojte pojačavati glasnoću toliko da ne možete čuti zvuk iz okoline.
- Trebali biste privremeno odustati od korištenja u potencijalno opasnim situacijama (kao što su munje, kiša, ekstremna vrućina).

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

1. Frekvencijski raspon: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Izlaz za slušalice: 5,5 mw
3. Izlazna snaga zvučnika: 500 mw
4. Napajanje: 2PCS x 1.5V (AAA) baterije
5. Potrošnja energije: 0,7W
6. Izvor napajanja: DC 3V

Napajanje baterijama: Otvorite odjeljak za baterije i umetnite dvije baterije tipa AA (nisu uključene) kao što je naznačeno u odjeljku .



4. KONTROLE I SMJERNICE ZA UPORABU :

- 1- TELEFONSKI JACK
3,5 mm stereo priključak. Ako želite slušati radio u slušalicama, priključite priložene slušalice u ovaj priključak.
- 2- UGLAŠAVANJE
Okrenite gumb za podešavanje kako biste odabrali radio frekvenciju na željenom položaju.
- 3- FM ANTENA
Izvucite teleskopsku antenu do njezine pune duljine ako slušate FM emitiranje.
- 4- SKALA S 4- DIAL
Vaša željena radio postaja prikazana je ovdje na skali za biranje.
- 5- KONTROLA GLASNOĆE

Okrenite ovaj gumb za podešavanje glasnoće. Tijekom sviranja, rotirajte prema gore da biste povećali glasnoću, rotirajte prema gore dok ne čujete zvuk "pljesak" da zatvorite jedinicu, rotirajte prema dolje dok ne čujete zvuk "pljes" da biste otvorili jedinicu. Tijekom reprodukcije, rotirajte prema dolje za smanjenje glasnoće.

6- AM/FM PREKIDAČ

Ovaj prekidač služi za prebacivanje između AM/FM.

7- ODJELJAK ZA BATERIJE

Otvorite pretinac za baterije i umetnite 2 baterije tipa AA ćelije (nisu uključene).

KORIŠTENJE SLUŠALICA / ZVUČNIKA ZA SLUŠANJE RADIJA

Ako želite slušati radio putem slušalica, postavite prekidač na slušalice i spojite isporučene slušalice u utičnicu. Ako uklonite slušalicu, zvuk će se prebaciti na govornik automatski.

Napomena: Prije slušanja radija putem slušalica, molimo podesite glasnoću na nisku razinu.

Važno:

1. Možda nećete čuti neke zvukove upozorenja dok nosite ove slušalice.
2. Dugotrajno izlaganje visokim razinama slušanja može trajno oštetiti vaš sluh.
3. Ne nosite slušalice u situacijama u kojima bi moglo biti opasno imati oštećenje sluha. Npr. Vožnja

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za čišćenje proizvoda koristite samo meku ili suhu krpu, au slučaju većih mrlja koristite vlažnu krpu.

Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti boju, plastiku ili čak sam zvučnik.

Držite ga dalje od sunčeve svjetlosti i nemojte ga držati u vrućoj i vlažnoj atmosferi.

Obavezno uklonite kabel adaptera za napajanje i držite ga na hladnom i suhom mjestu.

Držite jedinicu dalje od bilo kakvog jakog magnetskog predmeta.

7. RASPOLAGANJE ELEKTRONIČKE ROBE

ODLAGANJE JEDINICA NA BATERIJE

Nemojte odlagati jedinice na baterije kao obično smeće, uvijek ih treba reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u centre za zbrinjavanje ovlaštene od strane vlade ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.



1. WAŻNA INFORMACJA

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Zachowaj te instrukcje na przyszłość.

2. GENERAL PRECAUTIONS

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

I. Ograniczenia

- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia ani kabla do ładowania w wodzie lub innym płynie. Jeśli głośnik wpadnie do wody, przed ponownym użyciem należy oddać go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- Nie należy używać urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie należy pozostawiać urządzenia do ładowania dłużej niż jest to zalecane przez producenta, ponieważ może to spowodować uszkodzenie baterii lub samego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, gdy jest naładowane, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie upuszczaj, nie demontuj, nie deformuj, nie modyfikuj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do tego produktu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy, modyfikacji lub demontażu produktu. Ten produkt nie zawiera żadnych elementów, które mogą być naprawiane przez użytkownika, co może spowodować utratę gwarancji.
- Nie czyścić produktu alkoholem, środkami

czyszczącymi na bazie amoniaku ani środkami ściemnymi.

- Nie należy umieszczać produktu w kontakcie z ostrymi przedmiotami, ponieważ może to spowodować zadrapania i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy próbować wymieniać baterii produktu, ponieważ jest ona wbudowana i nie może być wymieniana przez użytkownika.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.

II. Środki ostrożności podczas korzystania z urządzenia

- Urządzenie należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego, ognia lub innych urządzeń pod wysokim napięciem.
- **OSTRZEŻENIE:** podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Zawsze upewnij się, że głośnik jest wyłączony po podłączeniu i naładowaniu. Odłącz urządzenie. Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone, może dojść do uszkodzenia głośnika lub obrażeń ciała.
- Należy przestrzegać wszystkich znaków i wyświetlaczy, które wymagają wyłączenia urządzenia elektrycznego lub produktu radiowego RF w wyznaczonych obszarach.
- Produkt i akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- W przypadku nieprawidłowego działania głośnika lub jeśli został on w jakikolwiek sposób uszkodzony, należy zwrócić go do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Unikać narażenia na ekstremalne temperatury, bezpośrednie światło słoneczne, wilgoć, piasek, kurz lub wstrząsy mechaniczne; nigdy nie pozostawiać produktów bezpośrednio na słońcu.
- W pojazdach lub dużych betonowych budynkach odbiór sygnału radiowego może być utrudniony lub zakłócony. Aby korzystać z produktu, spróbuj słuchać radia w pobliżu okna, gdzie możesz złapać dobry sygnał.
- W przypadku uderzenia pioruna należy natychmiast zdjąć słuchawki.
- Podczas korzystania z tych słuchawek niektóre dźwięki ostrzegawcze mogą być niesłyszalne.

- Długotrwałe narażenie na wysoki poziom hałasu może trwale uszkodzić słuch.
- Nie wrzucać baterii do ognia.



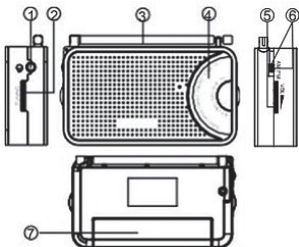
UWAGA

- Aby uniknąć możliwego uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać głośno przez dłuższy czas. Należy ustawić głośność na bezpiecznym poziomie i zrozumieć, że im większa głośność, tym krótszy bezpieczny czas słuchania.
- Nie zwiększaj głośności tak bardzo, aby nie słyszeć dźwięków otoczenia.
- Należy tymczasowo zrezygnować z korzystania z niego w potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach (takich jak wyładowania atmosferyczne, deszcz, ekstremalne upały).

3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

1. Zakres częstotliwości: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Wyjście słuchawek: 5,5 mw
3. Moc wyjściowa głośnika: 500 mw
4. Zasilanie: 2PCS x baterie 1,5V (AAA)
5. Pobór mocy: 0.7W
6. Źródło zasilania: DC 3V

Zasilanie bateryjne: Otworzyć komorę baterii i włożyć zgodnie ze wskazówkami w komorze dwie baterie typu AA (brak w zestawie)



4. ELEMENTY STERUJĄCE I INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA:

- 1- GNIAZDO TELEFONICZNE
3,5MM gniazdo stereo. Jeśli chcesz słuchać radia w słuchawkach, podłącz dostarczone słuchawki do tego gniazda.
- 2- TUNING
Obróć pokrętło strojenia, aby wybrać częstotliwość radiową w żądanej pozycji.
- 3- ANTENA FM
Rozciągnij antenę teleskopową do pełnej długości, jeśli słuchasz audycji FM.
- 4- SKALA WYBIERANIA
Żądana stacja radiowa jest wyświetlana na skali pokrętła.
- 5- KONTROLA GŁOŚNOŚCI
Obróć to pokrętło, aby dostosować poziom głośności.
Podczas odtwarzania obróć w górę, aby zwiększyć głośność, obróć w górę, aż usłyszysz dźwięk "clap", aby zamknąć urządzenie, obróć w dół, aż usłyszysz dźwięk "clap", aby otworzyć urządzenie. Podczas odtwarzania obróć w dół, aby zmniejszyć głośność.
- 6- PRZEŁĄCZNIK AM/FM
Ten przełącznik służy do przełączania między AM/FM.
- 7- KOMORA BATERII
Otwórz komorę baterii i włóż 2 baterie typu AA (brak w zestawie).

UŻYWANIE SŁUCHAWEK/GŁOŚNIKA DO SŁUCHANIA RADIA

Jeśli chcesz słuchać radia przez słuchawki, ustaw przełącznik na słuchawki i podłącz dostarczone słuchawki do gniazda. Po odłączeniu słuchawek dźwięk automatycznie przełączy się na głośnik.

Uwaga: Przed rozpoczęciem słuchania radia przez słuchawki należy ustawić niski poziom głośności.

Ważne:

1. Podczas korzystania z tych słuchawek niektóre dźwięki ostrzegawcze mogą być niesłyszalne.
2. Długotrwałe narażenie na wysoki poziom hałasu może trwale uszkodzić słuch.
3. Nie należy nosić słuchawek w sytuacjach,

w których uszkodzenie słuchu może być niebezpieczne. Np. prowadzenie pojazdu

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Podczas czyszczenia produktu wystarczy użyć miękkiej lub suchej szmatki, a w przypadku poważnych plam należy użyć wilgotnej szmatki.

Nie używaj ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić farbę, plastik, a nawet sam głośnik.

Przechowywać z dala od światła słonecznego i nie trzymać w gorącej i wilgotnej atmosferze.

Należy odłączyć kabel zasilacza i przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu.

Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich silnych przedmiotów magnetycznych.

7. UTYLIZACJA TOWARÓW ELEKTRONICZNYCH

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZASILANYCH BATERYJNIE

Nie wyrzucaj urządzeń zasilanych bateryjnie jako zwykłych śmieci, zawsze należy je poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami miejskimi. Możesz poddać je recyklingowi, oddając je do autoryzowanych przez rząd centrów utylizacji lub specjalistycznych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub produktami gospodarstwa domowego lub centrach handlowych, które mają dostępne tego typu udogodnienia.



1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

2. GENERAL PRECAUTIONS

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

I. Restricții

- Nu scufundați niciodată dispozitivul sau cablul de încărcare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care difuzorul cade în apă, duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu așezați sau nu utilizați dispozitivul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de tehnicieni calificați.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau deteriorarea ireparabilă a produsului.
- Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu lăsați dispozitivul la încărcat mai mult decât este recomandat de producător, deoarece acest lucru poate deteriora bateria sau dispozitivul în sine.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce este încărcat, în caz contrar poate deteriora dispozitivul.
- Nu lăsați să cadă, nu dezasamblați, nu deformați, nu modificați și nu introduceți niciun obiect în acest produs, deoarece se pot produce daune de funcționare.
- Nu încercați să reparați, să modificați sau să dezasamblați singur produsul. Acest produs nu conține componente care pot fi reparate de utilizator și poate anula garanția.
- Nu curățați produsul cu alcool, detergenți pe bază de

amoniac și detergenți abrazivi.

- Nu puneți acest produs în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate cauza zgârieturi și deteriorarea funcționării.
- Nu încercați să înlocuiți bateria produsului, aceasta este încorporată și nu poate fi schimbată de utilizator.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii.



II. **Precauții în timpul utilizării acestui dispozitiv**

- Păstrați dispozitivul departe de lumina directă a soarelui, foc sau alte echipamente de înaltă tensiune.
- **AVERTISMENT:** dispozitivul se poate încălzi în timpul încărcării. Asigurați-vă întotdeauna că difuzorul este oprit atunci când conectați și scoateți dispozitivul din priză. Dacă dispozitivul nu este oprit, puteți deteriora difuzorul sau vă puteți răni.
- Respectați toate semnele și afișajele care impun ca un dispozitiv electric sau un produs radio RF să fie oprit în zonele desemnate.
- Aruncați produsul și bateria produsului în conformitate cu legile și reglementările locale.
- În cazul unei defecțiuni a difuzorului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați-l la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.
- Evitați expunerea la temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umiditate, nisip, praf sau șocuri mecanice; nu lăsați niciodată produsele direct în soare.
- În vehicule sau în clădiri mari din beton, recepția radio poate fi dificilă sau zgomotoasă. Pentru utilizarea produsului, încercați să ascultați radioul lângă o fereastră unde puteți prinde un semnal bun.
- În caz de fulger, scoateți imediat căștile.
- Este posibil să nu auziți unele sunete de avertizare în timp ce purtați aceste căști.
- Expunerea prelungită la niveluri ridicate de ascultare vă poate afecta permanent auzul.
- Nu aruncați bateriile în foc.



• **ATENȚIE**

- Pentru a evita posibile leziuni ale auzului, nu ascultați

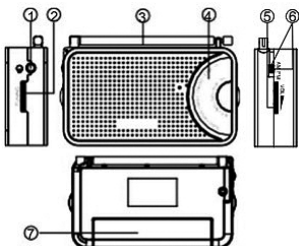
la volum ridicat pentru perioade lungi de timp. Vă rugăm să setați volumul la un nivel sigur și să înțelegeți că, cu cât volumul este mai ridicat, cu atât timpul de ascultare sigur este mai scurt.

- Nu măriți volumul atât de mult încât să nu puteți auzi sunetul ambiental.
- Ar trebui să renunțați temporar la utilizarea acestuia în situații potențial periculoase (cum ar fi fulgere, ploaie, căldură extremă).

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

1. Gama de frecvențe: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Ieșirea căștii: 5.5 mw
3. Putere difuzor: 500 mw
4. Sursă de alimentare: 2PCS x 1.5V (AAA) baterii
5. Consumul de energie: 0.7W
6. Sursă de alimentare: DC 3V

Alimentarea cu baterii: Deschideți compartimentul pentru baterii și introduceți după cum se indică în compartiment două baterii de tip AA (nu sunt incluse)



4. CONTROALE ȘI INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

- 1- TELEFON JACK
3,5MM mufă stereo. Dacă doriți să ascultați radioul în căști, vă rugăm să conectați căștile furnizate în această mufă.
- 2- TUNING
Rotiți butonul de tuning pentru a selecta frecvența radio pe poziția dorită.
- 3- ANTENĂ FM
Amplasați Antena telescopică la toată lungimea dacă ascultați radiodifuziune FM.
- 4- SCALĂ CU 4 CADRANE
Postul de radio dorit este afișat aici pe scara cadranelor.
- 5- CONTROLUL VOL
Rotiți acest buton pentru a regla nivelul volumului. În timpul redării, rotiți în sus pentru a mări volumul, rotiți în sus până când auziți un sunet "clap" pentru a închide unitatea, rotiți în jos până când auziți un sunet "clap" pentru a deschide unitatea. În timpul redării, rotiți în jos pentru a reduce volumul.
- 6- COMUTATOR AM/FM
Acest comutator este prevăzut pentru a comuta între AM/FM.
- 7- COMPARTIMENTUL BATERIEI
Deschideți compartimentul pentru baterii și introduceți 2 baterii de tip AA (nu sunt incluse).

UTILIZAREA CĂȘTILOR / DIFUZORULUI PENTRU A ASCULTA RADIOUL

Dacă doriți să ascultați radioul prin căști, setați comutatorul pe căști și conectați căștile furnizate în mufă. Dacă scoateți căștile, sunetul va trece automat la difuzor.

Notă: Înainte de a asculta radioul la căști, setați volumul la un nivel scăzut.

Important:

1. Este posibil să nu auziți unele sunete de avertizare în timp ce purtați aceste căști.
2. Expunerea prelungită la niveluri ridicate de ascultare vă poate afecta permanent auzul.
3. Nu purtați căști în situații în care ar putea fi

periculos să aveți auzul afectat. De exemplu, la volan

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

În timpul curățării produsului, folosiți doar o cârpă moale sau uscată, iar în cazul petelor grave folosiți o cârpă umedă.

Nu utilizați detergenți abrazivi, deoarece aceștia pot deteriora vopseaua, plasticul sau chiar difuzorul în sine. Păstrați-l departe de lumina soarelui și nu-l păstrați în atmosferă caldă și umedă.

Asigurați-vă că scoateți cablul adaptorului de alimentare și păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Țineți unitatea departe de orice element magnetic puternic.

7. ELIMINAREA BUNURILOR ELECTRONICE

ELIMINAREA UNITĂȚILOR ALIMENTATE CU BATERII

Nu aruncați bateriile ca pe un gunoi normal, acestea trebuie întotdeauna reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legislația municipală locală. Le puteți recicla ducându-le la centrele de eliminare autorizate de guvern sau la containerele specializate pe care le puteți găsi în orice supermarketuri mari din apropiere, magazine de electronice sau produse electrocasnice sau centre comerciale care au aceste tipuri de facilități disponibile.



1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

GENERAL PRECAUTIONS

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯКОРИСТУВАЧА

I. Обмеження

- Ніколи не занурюйте пристрій або зарядний кабель у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння колонки у воду віднесіть її до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не розміщуйте та не використовуйте пристрій на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого вогню.
- У разі виникнення апаратних проблем не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або непоправного пошкодження виробу.
- Не використовуйте пристрій з іншою метою, ніж описано в цьому посібнику.
- Не залишайте пристрій заряджатися довше, ніж рекомендовано виробником, оскільки це може призвести до пошкодження акумулятора або самого пристрою.
- Не використовуйте пристрій під час заряджання, інакше це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не кидайте, не розбирайте, не деформуйте, не модифікуйте і не вставляйте будь-які предмети в цей виріб, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати, модифікувати або розбирати виріб. Цей виріб

не містить компонентів, що обслуговуються користувачем, і це може призвести до анулювання гарантії.

- Не чистіть виріб спиртом, миючими засобами на основі аміаку та абразивними миючими засобами.
- Не допускайте контакту цього виробу з гострими предметами, оскільки це може призвести до подряпин і пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся замінити акумулятор пристрою, він вбудований і не підлягає заміні користувачем.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми.

II. Запобіжні заходи під час використання цього пристрою

- Тримайте пристрій подалі від прямих сонячних променів, вогню та іншого високовольтного обладнання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** під час заряджання пристрій може нагріватися. Завжди переконайтеся, що динамік вимкнено, коли ви вставляєте його в розетку та вимкніть пристрій з розетки. Якщо пристрій не вимкнути, ви можете пошкодити динамік або отримати травму.
- Дотримуйтеся усіх знаків і вказівок, які вимагають вимкнення електричного пристрою або радіопристрою в спеціально відведених місцях.
- Утилізуйте виріб і акумулятор відповідно до місцевих законів і правил.
- У разі несправності динаміка або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Уникайте впливу екстремальних температур, прямих сонячних променів, вологи, піску, пилу або механічних ударів; ніколи не залишайте виробу прямо на сонці.
- У транспортних засобах або у великих бетонних будівлях прийом радіосигналу може бути ускладнений або зашумлений. Для використання виробу спробуйте слухати радіо біля вікна, де ви можете зловити хороший сигнал.
- У разі удару блискавки негайно зніміть навушники.

- Під час носіння цих навушників ви можете не чути деякі попереджувальні звуки.
- Тривалий вплив високих рівнів звуку може назавжди пошкодити ваш слух.
- Не викидайте батарейки у вогонь.



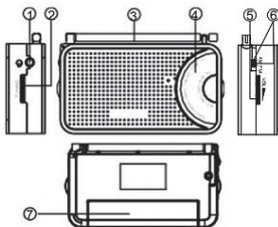
• ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Щоб уникнути можливого пошкодження слуху, не слухайте на високій гучності протягом тривалого часу. Будь ласка, встановіть безпечний рівень гучності і пам'ятайте, що чим гучніша гучність, тим коротший безпечний час прослуховування.
- Не збільшуйте гучність настільки, щоб не чути навколишній звук.
- Вам слід тимчасово відмовитися від його використання в потенційно небезпечних ситуаціях (таких як блискавка, дощ, сильна спека).

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Діапазон частот: FM (87-108МГц) / AM (530-1710КГц)
2. Вихід на навушники: 5,5 мВт
3. Вихід на динамік: 500 мВт
4. Блок живлення: 2 батарейки типу 1,5 В (AAA) 2PCS x 1,5 В
5. Споживана потужність: 0.7W
6. Джерело живлення: DC 3V

Живлення від батарейок: Відкрийте відсік для батарейок і вставте, як зазначено у відсіку, дві батарейки типу AA (не входять до комплекту).



4. ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ ТА ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ:

- 1- ДЗВОНИТЬ ДЖЕК
Стереороз'єм 3,5 мм. Якщо ви хочете слухати радіо в навушниках, підключіть до цього гнізда навушники з комплекту постачання.
- 2- НАЛАШТУВАННЯ
Поверніть ручку налаштування, щоб вибрати радіочастоту на потрібній позиції.
- 3- FM АНТЕНА
Висуньте телескопічну антену на повну довжину, якщо ви слухаєте FM-мовлення.
- 4- ЦИФРОВА ШКАЛА
Бажана радіостанція відображається тут на шкалі циферблата.
- 5- РЕГУЛЮВАННЯ П'ЯТИ ГРАДУСІВ
Повертайте цю ручку, щоб відрегулювати рівень гучності.
Під час відтворення обертайте вгору, щоб збільшити гучність, обертайте вгору, доки не почуєте звук "клац", щоб закрити пристрій, обертайте вниз, доки не почуєте звук "клац", щоб відкрити пристрій. Під час відтворення поверніть вниз, щоб зменшити гучність.
- 6- АМ/ФМ ПЕРЕМИКАЧ
Цей перемикач призначений для перемикання між АМ/FM.
- 7- БАТАРЕЙНИЙ ВІДСІК
Відкрийте відсік для батарейок і вставте 2 батарейки типу AA (не входять до комплекту).

ВИКОРИСТАННЯ НАВУШНИКІВ / ДИНАМІКА ДЛЯ ПРОСЛУХОВУВАННЯ РАДІО

Якщо ви хочете слухати радіо через навушники, встановіть перемикач у положення навушників і підключіть навушники з комплекту постачання до гнізда. Якщо ви виймете навушники, звук автоматично переключиться на динамік.

Примітка: Перед прослуховуванням радіо в навушниках, будь ласка, встановіть гучність на низький рівень.

Це важливо:

1. Під час носіння цих навушників ви можете не чути деякі попереджувальні звуки.

2. Тривалий вплив високих рівнів звуку може назавжди пошкодити ваш слух.
3. Не носіть навушники в ситуаціях, коли це може бути небезпечно для вашого слуху. Наприклад, керування автомобілем

5. ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для чищення виробу використовуйте м'яку або суху тканину, а в разі сильних забруднень - вологу. Не використовуйте абразивні чистячі засоби, оскільки вони можуть пошкодити фарбу, пластик або навіть саму колонку.

Тримайте його подалі від сонячних променів і не тримайте в гарячій і вологій атмосфері.

Обов'язково від'єднайте кабель адаптера живлення і зберігайте його в сухому і прохолодному місці.

Тримайте пристрій подалі від предметів із сильними магнітами.

6. УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ТОВАРІВ

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЇВ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ ВІД БАТАРЕЙОК

Не викидайте пристрої, що працюють від батарейок, як звичайне сміття, їх завжди слід переробляти належним чином відповідно до місцевого муніципального законодавства. Ви можете переробити їх, віднісши до уповноважених урядом центрів утилізації або спеціалізованих контейнерів, які ви можете знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки або електропобутових товарів або торговому центрі, де є такі можливості.



1. **AVÍS IMPORTANT**

- **Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2.

**GENERAL
PRECAUTIONS**

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

1. Restriccions

- No submergeixi mai el dispositiu ni el cable de càrrega en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'altaveu caigui a l'aigua, porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuines) o flames obertes.
- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o danys irreparables en el producte.
- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No deixi l'aparell carregant més temps del recomanat pel fabricant, ja que podria danyar la bateria o el propi aparell.
- No utilitzi el dispositiu mentre està en càrrega, en cas contrari també pot danyar el dispositiu.
- No deixi caure, desmunt, deformi, modifiqui ni insereixi cap objecte en aquest producte, ja que podrien produir-se danys de funcionament.
- No intenti reparar, modificar o desmuntar el producte vostè mateix. Aquest producte no conté cap component reparable per l'usuari i pot anul·lar la garantia.
- No netegi el producte amb alcohol, netejadors a

base d'amoníac ni netejadors abrasius.

- No col·loqui aquest producte en contacte amb objectes esmolats, ja que podrien produir-se esgarrapades i danys de funcionament.
- No intenti substituir la bateria del producte, ja que està incorporada i no pot ser canviada per l'usuari.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens.

II. Precaucions durant l'ús d'aquest aparell

- Mantingui l'aparell allunyat de la llum solar directa, del foc o d'altres equips d'alta tensió.
- **ADVERTIMENT:** el dispositiu pot escalfar-se durant la càrrega. Asseguri's sempre que l'altaveu estigui apagat quan endoll i desendolli l'aparell. Si l'aparell no està apagat podries danyar l'altaveu o fer-te mal.
- Respecti tots els senyals i cartells que obliguin a apagar un dispositiu elèctric o un producte de radiofreqüència en les zones designades.
- Rebutgi el producte i la bateria del producte d'acord amb les lleis i normatives locals.
- En cas de mal funcionament de l'altaveu, o si s'ha danyat d'alguna manera, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.
- Eviti l'exposició a temperatures extremes, llum solar directa, humitat, sorra, pols o cops mecànics; mai deixi els productes directament al sol.
- En vehicles o en grans edificis de formigó, la recepció de radi pot ser difícil o sorollosa. Per a utilitzar el producte, intenti escoltar la ràdio prop d'una finestra on pugui captar bon senyal.
- En cas de raig, llevi's immediatament els auriculars.
- És possible que no senti alguns sons d'avertiment mentre porta posats aquests auriculars.
- L'exposició prolongada a alts nivells d'escolta pot danyar permanentment la seva audició.
- No llanci les piles al foc



• **PRECAUCIÓ**

- Per a evitar possibles danys auditius, no escolti

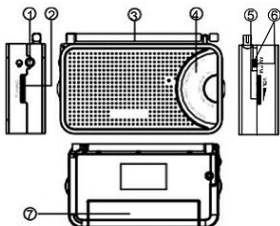
un volum alt durant llargs períodes de temps. Si us plau, ajust el volum a un nivell segur i compregui que com més alt sigui el volum, menor serà el temps d'escolta segur.

- No pugi tant el volum que no pugui sentir el so ambiental.
- Ha de renunciar temporalment a utilitzar-ho en situacions potencialment perilloses (com a llamps, pluja, calor extrema)

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

1. Gamma de freqüències: FM (87-108MHz) / AM (530-1710KHz)
2. Sortida de l'auricular: 5,5 mw
3. Sortida d'altaveu: 500 mw
4. Font d'alimentació: 2PCS x 1.5V (AAA) piles
5. Consum d'energia: 0.7W
6. Font d'alimentació: DC 3V

Alimentació per piles: Obri el compartiment de les piles i insereixi com s'indica en el compartiment dues piles, tipus AA (no incloses)



4. CONTROLS I INSTRUCCIONS D'ÚS:

- 1- PRESA D'ENTRADA
Connector estèreo de -3,5MM. Si desitja escoltar la ràdio amb auriculars, connecti els auriculars subministrats a aquesta presa.
- 2- SINTONIA
Giri el botó de sintonització per a seleccionar la freqüència de radi en la posició desitjada.
- 3- ANTENA FM
Estengui l'Antena telescòpica en tota la seva longitud si escolta emissions en FM.
- 4- ESCALA DE MARCAT
La seva emissora de ràdio desitjada es mostra aquí en l'escala del dial.
- 5- CONTROL VOL
Giri aquest comandament per a ajustar el nivell de volum.
Durant la reproducció, giri cap amunt per a pujar el volum, giri cap amunt fins a sentir un so "clap" per a tancar la unitat, giri cap avall fins a sentir un so "clap" per a obrir la unitat. Durant la reproducció, giri cap avall per a baixar el volum.
- 6- INTERRUPTOR AM/FM
Aquest interruptor es proporciona per a canviar entre AM/FM.
- 7- COMPARTIMENT DE LES PILES
Obri el compartiment de les piles i insereixi 2 piles de tipus AA (no incloses).

ÚS D'AURICULARS / ALTAVEU PER A ESCOLTAR LA RÀDIO

Si desitja escoltar la ràdio a través d'auriculars, col·loqui el commutador en auriculars i connecti els auriculars subministrats a la presa. Si es lleva els auriculars, el so passarà automàticament a l'altaveu.

Nota: Abans d'escoltar la ràdio amb els auriculars, ajust el volum a un nivell baix.

Important:

1. És possible que no senti alguns sons d'avertiment mentre porta posats aquests auriculars.
2. L'exposició prolongada a alts nivells d'escolta pot danyar permanentment la seva audició.
3. No utilitzi auriculars en situacions en les quals

pugui resultar perillós tenir problemes d'audició.
Per exemple, en conduir

5. NETEJA I MANTENIMENT

Per a netejar el producte, utilitzi un drap suau o sec i, en cas de taques greus, un drap humit.

No utilitzi netejadors abrasius, ja que poden danyar la pintura, el plàstic o fins i tot el propi altaveu.

Mantingui-ho allunyat de la llum solar i no ho guardi en un ambient càlid i humit.

Asseguri's de retirar el cable de l'adaptador de corrent i guardi'l en un lloc fresc i sec.

Mantingui la unitat allunyada de qualsevol element magnètic potent

6. ELIMINACIÓ DE PRODUCTES ELECTRÒNICS

ELIMINACIÓ D'UNITATS QUE FUNCIONEN AMB PILES

No tiri les piles com a escombraries normals, sempre han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portant-les a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especialitzats que trobarà en grans supermercats, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials pròxims que disposin d'aquesta mena d'instal·lacions.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico. Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/ EU related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment. Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive 2014/53/ UE relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers. Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU. Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/UE relativa à saúde e segurança da utilização do espectro de radiofrequências em equipamentos eletrónicos domésticos. Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE. Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche. Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE. Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/ EU über die Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten. Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/ EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost. Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU. Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.



ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Denne enhed er i overensstemmelse med EU's RED-direktiv 2014/53/EU om sundhed og sikkerhed i forbindelse med brug af radiospektrum i elektronisk husholdningsudstyr. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske apparater.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega spektra v gospodinski elektronski opremi. Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti. Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj udovoljava EU RED Direktivi 2014/53/EU koja se odnosi na zdravlje i sigurnost pri korištenju radio spektra u kućanskim elektroničkim uređajima. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/ UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic. Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU. Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RED 2014/53/UE dotyczącą zdrowia i bezpieczeństwa w związku z wykorzystaniem widma radiowego w sprzęcie elektronicznym gospodarstwa domowego. Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/53/ЄС про захист здоров'я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС. Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l'ús de l'espectre radioelèctric en els equips electrònics d'ús domèstic. Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L,
NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002
Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-

**sales service: www.sogosat.com sogosat@
sogosat.com / 0034 902 222 161**



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Elaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões

de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço

pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com
sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA.

Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com
sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei

grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com

sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad.

Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem

ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA.

Eftersalgsservice: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta symbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM.

Poprodajne storitve: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na

pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@
www.sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcije lub opakovaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach.

Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи.

Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ.

Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com
sogosat@
sogosat.com / 0034 902 222 161







SOGO®

Human Technology

ref. SS-8665

